



Margarita Pérez, Bardas Blancas.



Laura Carocella, de El Manzano.



Lorena Farias, Agrupación Gaucha Pehuénche.

Vendimia '92

Fabiana Glatigny fue coronada

Reina de la Vendimia en Malargüe

MALARGÜE.— Fabiana Nora Glatigny, una rubia que ayer cumplió 20 años de edad representando al distrito Ciudad fue consagrada en la madrugada del viernes Reina Departamental de la Vendimia 1992. Obtuvo 42 votos, aventajando por amplio margen a la ahora virreina, Graciela Díaz del paraje Ranquil Norte, que sumó 25 preferencias.

La ceremonia de elección y coronación se llevó a cabo en el transcurso de la quinta jornada de la Fiesta Nacional del Chivo, ante unos 3.500 espectadores. El espectáculo había comenzado con el desfile de artistas del folklore regional y nacional, con una duración bastante prolongada que insumió unas cuatro horas.

Previamente se había realizado por la avenida San Martín la Via Blanca de las reinas ante gran cantidad de público que posteriormente se congregó en la Plaza General San Martín para asistir a la Bendición de los Frutos, Golpe de Reja y Degustación de la cosecha malarguina.

Asistieron autoridades departamentales, encabezadas por el jefe comunal Jorge Vergara Martínez; otros funcionarios e invitados especiales.

Espectáculo artístico

Con las primeras sombras de la noche, paulatinamente las instalaciones del polideportivo municipal en sus sectores de palco y populares, comenzaron a poblarse de una entusiasta concurrencia que aplaudió permanentemente a todas las candidatas cuando eran presentadas por los maestros de ceremonias, al igual que la actuación del numeroso grupo de intérpretes de la música folklórica.

En un primer momento fueron convocadas al escenario mayor, que de fondo presentaba una escenografía excepcional que mereció el reconocimiento especialmente de los visitantes, la Reina Nacional de la Vendimia, Patricia Ceconato y la Reina Provincial del Chivo, Carolina Kral.

Acto seguido el intendente Ver-

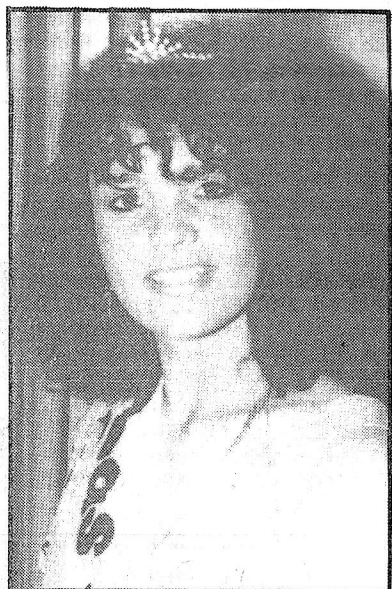


Fabiana Nora Glatigny, de 20 años, representante del distrito Ciudad.

gara hizo entrega de un presente a la primera de las nombradas, en reconocimiento a su destacada trayectoria como máxima soberana durante su año de reinado. Se ubicaron en el sector reservado para las autoridades el intendente, Jorge Vergara Martínez; el titular

(Por favor, pase a página 9, col. 3°)

Hoy se elige la Reina Nacional del Chivo



Susana Beatriz Moya, La Junta.



Ana Rosa Sparta, Las Lorcás.



Patricia Ollarce, Pata Mora.

MALARGÜE.— Hoy cerca de la medianoche, en la penúltima jornada de la VI Fiesta Nacional del Chivo, seis candidatas aspirarán a suceder en el trono a la actual Reina del Chivo, una hermosa rubia de 16 años de edad que se llama Carolina Inés Kral.

La reunión festiva, a la que asistirá el gobernador Rodolfo

Gabrielli e integrantes de su gabinete, dará comienzo a las 20.30 con la presentación de Daniel Talquenca y los participantes en los diferentes rubros de canto y danza buscando un lugar entre los destacados. Se anuncia asimismo la actuación de Los Laikas, Los Tucú Tucú y el humor del Turco Ana.

Son aspirantes al cetro nacional del chivo las siguientes señoritas: Lorena Farias, representa a la Agrupación Gaucha Pehuénche; Ana Rosa Sparta, de Las Lorcás; Susana Beatriz Moya, de La Junta; Patricia Oyarce de Pata Mora; Margarita Pérez, de Bardas Blancas y Laura Carocella de El Manzano.

Reconocimiento permanente al pueblo de Malargüe

MALARGÜE.— Su mensaje a la población malarguina dio el intendente municipal Jorge Vergara Martínez con motivo de llevarse a cabo hoy los festejos centrales del Sexto Festival Anual y Primer Festival Nacional del Chivo. Vergara Martínez en primer lugar felicitó a los empresarios que tomaron a su cargo la responsabilidad de toda la administración del festival, en lo que hace al espectáculo en sí. En esto aclaró el jefe comunal, que el Municipio apoyó toda la escenografía, la promoción y el protocolo. Recordó ser "un gran orgullo para él haber sido un poco el propulsor en el año 1987, en que se inició este Festival Anual del Chivo, donde queríamos representar nuestro trabajo, nuestro esfuerzo y en definitiva el homenaje a nuestros trabajadores

de Malargüe, ya que el departamento no cuenta con la vid que es donde se celebra en nuestra provincia la fiesta de la Vendimia. Malargüe tiene una fiesta totalmente atípica al resto de la provincia y también es atípica su producción. Es por ello que se ha querido hacer con esta fiesta un reconocimiento anual, que hoy en día ha tomado un impulso que ha trascendido todas las barreras y límites de la provincia, extendiéndose a todo el país donde hemos encontrado en este Festival gente de Tierra del Fuego, de Río Grande, de Sierra Grande y de distintos lugares, que han acompañado a este Festival, como así del vecino país de Chile. Consideramos que ya ha tomado las características que realmente queríamos en un principio, de que a



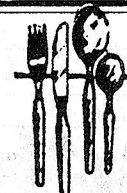
Intendente Vergara Martínez

través del canto y la danza podamos transmitir nuestro sentimiento, nuestro trabajo y nuestros reclamos. Reconoció el esfuerzo del sector privado en la decisión de haber empuñado este principio de privatización, que creo los coronará con un total éxito, que en definitiva es el éxito del pueblo de Malargüe. Vergara Martínez tuvo además palabras de agradecimiento para con los medios de comunicación, que de una manera u otra han permitido la difusión de este Festival y a todas las delegaciones que de otros lugares del país y del extranjero han llegado, por el esfuerzo que hacen para compartir con nosotros el brindis de este trabajo y este esfuerzo. Al pueblo de Malargüe, dijo, el re-

(Por favor, pase a página 9, col. 3°)

Restaurant

"EL TIO OSCAR"
LO MAS FAMILIAR DE MALARGUE
ESPECIALIDAD PASTAS CASERAS



Café
NUEVAS ONDAS
EN EL KM. 0 DE MALARGUE
EL CAFE DE LOS AMIGOS



DE AMALIA M. DE DEMONTE

ADHERIMOS CON JUBILO A LA FIESTA DEPARTAMENTAL DE LA VENDIMIA Y A LA 6ta. FIESTA PROVINCIAL DEL CHIVO

RUIBAL 156 - MALARGUE - MENDOZA - SAN MARTIN Y VILLEGAS - MALARGUE - MZA.

CASA SALVATIERRA S.R.L.

ALMACEN - CORRALON
CEMENTO CORCEMAR Y CALES

ADHIERE A LOS FESTEJOS VENDIMIALES Y A LA 6ta. EDICION DE LA FIESTA PROVINCIAL DEL CHIVO, DESEANDOLE SUERTE A LA REINA ELECTA.

AV. SAN MARTIN 825 - TEL. 71215 - MALARGUE - MZA.

Mercado y Autoservicio "VIVIANA" de VIVIANA y ARIEL MOSCA

Jubilosamente estamos presente en los Festejos Vendimiales y adherimos a la Fiesta Provincial del Chivo.-

SAN MARTIN 947 - TELEF. 71765 SAN MARTIN 599 - TELEF. 71205
5613 MALARGUE (Mendoza)

DISTRIBUIDOR

ARCOR

ROBERTO JESUS AYALA

COMANDANTE SALAS 41 - MALARGUE - TEL. 0627-71813

SE ADHIERE A TAN MAGNA FIESTA DEL TRABAJO DEL PUEBLO DE MALARGUE



MENDOZA

Municipalidad de Malargüe y Honorable Concejo Deliberante

EL INTENDENTE MUNICIPAL DE MALARGUE, JORGE VERGARA MARTINEZ Y EL HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE DE MALARGUE SALUDAN A LA FLAMANTE REINA DEPARTAMENTAL DE LA VENDIMIA FABIANA II, Y A LAS CANDIDATAS AL CETRO DEL 6° FESTIVAL ANUAL Y 1er. FESTIVAL NACIONAL DEL CHIVO Y JUBILOSAMENTE INVITAN AL LABORIOSO PUEBLO DE MALARGUE A PARTICIPAR DE LA FIESTA CENTRAL A LLEVARSE A CABO HOY EN LAS INSTALACIONES DEL POLI-DEPORTIVO MUNICIPAL.

APROVECHAN LA OPORTUNIDAD PARA SALUDAR A LA COMUNIDAD MALARGUINA EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS TAN PARTICULARES, EN QUE SE VISUALIZAN DECISIONES GUBERNAMENTALES TENDIENTES AL TAN ANHELOADO DESARROLLO DE ESTE SUR MENDOCINO Y QUE TANTO AUTORIDADES COMO LA COMUNIDAD EN-

FRENTAN HOY COMO UN VERDADERO DESAFIO. ESTE HECHO QUE HA SIDO CONSIDERADO HISTORICO POR LAS AUTORIDADES NACIONALES, MARCA UN HITO FUNDAMENTAL PARA EL DEPARTAMENTO EN LA CREACION DE OBRAS, DE TRASCENDENTAL IMPORTANCIA COMO SON EL PASO INTERNACIONAL EL PEHUEN- CHE, LA CONSTRUCCION DE CAMINOS NACIONALES Y PROVINCIALES Y SU DESARROLLO MINERO Y TURISTICO, A ESTO SE SUMA EL FERVIENTE DESEO DE ENCON- TRAR EL MARCO ADECUADO PARA EL DESENVOLVI- MIENTO DE NUESTRA AGRICULTURA Y DE LOS ESFOR- ZADOS CRIANCEROS EN SU ACTIVIDAD EN ZONAS DE FRONTERA.

JORGE VERGARA MARTINEZ
Intendente Municipal de Malargüe

HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE
DE MALARGUE



Vendimia '92

Patti: "Hacemos lo que la gente quiere"

El intendente Pablo Durbal Patti lleva varios años a cargo del ejecutivo de San Martín. Según sus palabras esto responde, fundamentalmente, a que a través de su gestión ha podido ganar la confianza y credibilidad de su gente. Eran muchas las cosas que había que hacer, pero el funcionario se avocó en primer lugar, a "lo estructural, porque no podemos dedicarnos a embellecer la ciudad, cuando hay problemas más graves". Y es para conocer su actividad a cargo del departamento que fue entrevistado por Los Andes.

Agua Potable

En cuanto al aspecto sanitario, el doctor Patti, expresó que ésta es una de las áreas donde más hincapié se ha hecho, ya que se dedicaron a ella desde el inicio de su gestión, en 1987. Sobre esto indicó que "gracias al acercamiento existente con la comunidad sabíamos de las necesidades de cada región, y me refiero específicamente a las zonas rurales, que es donde la gente tiene que trabajar y tiene que producir, y se tiene que quedar. Y estos pobladores no tenían agua potable". Por eso, explicó, "uno de los primeros lineamientos que nos impusimos fue llevarla a donde más se necesitara. Cuando propusimos esto la gente estaba muy descreída, cansada de promesas que nunca se cumplen, pero nosotros hemos conseguido su credibilidad, no con promesas sino con hechos concretos". Para ejemplificar el intendente mencionó, dentro de este ámbito, la construcción de pozos de agua potable en Alto Verde, en la escuela Salvarredí, en Chapany; en El Central; en Tres Portañas; y en Villa Ambrosio, un barrio que dista menos de 1 km de calle San Martín. Además agregó que "en este

momento prácticamente la red domiciliaria de agua potable está en un 70% y el otro 30% seguramente lo vamos a concretar ahora. Por otro lado, encaramos un programa con Nueva California, haciendo resurgir un convenio con el COFAPI, para la instalación de un pozo nuevo y 14.000 metros de cañerías domiciliares". "Esto es, añadió, llevar agua donde no existía para poder crear, en algunos aspectos, localidades que simplemente han sido hasta este momento una escuela y una calle, como por ejemplo El Central, con la escuela José Hernández y la calle Mendoza; El Espino, etc. El agua potable es lo prioritario. Sin ella no puede haber vida, y esto lo sabemos los mendocinos que hemos creado Mendoza de la nada".

Sobre esto, el doctor Patti explicó que fue una tarea conjunta. "Estas obras no las podría haber hecho sola la municipalidad. Aquí planteamos la forma de implementar estos pozos de agua, el Ministerio de Educación nos donó 5 electrobombas, el municipio compró hace 4 años los caños necesarios para las perforaciones, Obras Sanitarias puso la maquinaria y la parte técnica, y la población se encargó, y se encarga, de devolver los caños para poder continuar perforando y sacar el agua de los pozos para llevarla a la comunidad". Añadió, que primero se destinó el agua a los niños, en las escuelas, y luego a la población en general. Puntualizó, además, que todo esto se hizo sin siquiera haber previsto la aparición del cólera, pero permitirá, en el futuro, estar listos para enfrentarlo.

Indicó, por otro lado, que hay en San Martín 4 villas, de las cuales 2 ya tienen solucionado el problema del agua; mientras que en las otras se está trabajando con



Intendente Pablo Durbal Patti. la gente y con una Cooperativa que está en el barrio López.

Cloacas

Al referirse a este tema, señaló que "los caños de cloaca están obsoletos en muchos lugares, principalmente en calles Tucumán, Pedro Vargas y barrio Guemes; y nosotros hemos estado tratando de solucionarlo. Pero éste es un problema que se traslada a muchos barrios, por eso, muchas veces no se puede embellecer la ciudad, cuando ésta tiene problemas por abajo. De esto no se ocupaban los gobiernos anteriores, porque las obras que están enterradas se ven poco y no sirve tanto a la actividad política, sin embargo, nosotros teníamos que solucionar los problemas estructurales, lo prioritario".

rio". Al respecto el intendente expresó que la gente ha sabido valorar lo que se ha hecho.

En Palmira se está concretando una ambiciosa obra en este sentido. Ya han terminado la primera etapa, con la construcción de la colectorá máxima y la planta elevadora; y para este año tienen previsto conseguir la planta de tratamiento de líquidos cloacales.

En otro orden de cosas, puntualizó que "en este momento estamos en un plan de hormigonado y vamos a tener la posibilidad cierta de terminar de hormigonar todo San Martín, por supuesto, con la gente".

Educación

En materia de educación el funcionario informó que dentro de poco empezaría a funcionar, en el departamento, el 4° y 5° años de la Facultad de Odontología. Además, están tratando de instalar carreras terciarias. Explicó que "hemos firmado un convenio según el cual se traslada, al hospital Perrupato, el colegio Simón Bolívar, la escuela técnica, y los citados años de odontología".

Proyectos

En cuanto al futuro, manifestó que "hay cosas estructurales de las que nos debemos seguir ocupando. Por ejemplo, el tema cloacas no está terminado, porque lo hecho corresponde al este del departamento, pero en el oeste hay barrios como Villa del Carmen, Perito Moreno, que no tienen cloacas, e inclusive el barrio San Pedro tiene

problemas muy serios, al igual que el colector de calle Lavalle. En Palmira, indicó, hay que terminar con la planta de líquidos cloacales y trabajar en la red domiciliaria. Todo esto considerando que la gente nos va a dar el apoyo que necesitamos, sobre todo en el aspecto material". "También seguiremos atendiendo al tema del agua potable, pero con la ayuda de los habitantes, porque ya no viene todo del Estado, y la gente no puede quedarse sentada. Aquí, esto ha sido comprendido, y es por eso que podemos hacer realidad las obras".

El turismo es, también, otro de los grandes temas a tratar. Sobre esto, el titular de la municipalidad, expresó que estaba convencido de que había que formar un paquete con otros departamentos, para hacer "un corredor turístico que pueda abarcar Rivadavia, San Martín y Junín", y remarcó que en San Martín hay algo que no tiene ningún otro departamento, y es el hecho de que "es el único que fue creado bajo el advenimiento del General San Martín, y esto de por sí solo es un atractivo turístico. Además están nuestras bodegas y vides".

Según Patti esta es un área que todavía no han podido explotar totalmente, porque "nos han tocado años muy difíciles, con hiperinflaciones y hemos tenido que trabajar en los aspectos estructurales, incluso para poder alimentar a los chicos. Entonces uno no puede dudar entre elegir una u otra cosa".

Puntualizó, además, que hay varios sectores que se pueden

promover como, por ejemplo el oratorio de Alto Salvador; la iglesia de Buen Orden, que tiene más de 100 años; el museo de las bóvedas y el olivo histórico; entre otros.

También han emprendido la tarea de recuperar un parque de recreación y deportes, que ha estado abandonado por 12 años.

Mensaje

El doctor Patti subrayó que la comunidad de San Martín sabe cuál es el método y el criterio de trabajo porque "nos reunimos permanentemente", y "el único compromiso que tenemos desde la intendencia es seguir trabajando con la misma voluntad y las mismas ganas que pusimos desde el principio, más ahora que contamos con algo imprescindible, que es la credibilidad y confianza de la gente. En cada lugar, donde nos juntamos con la comunidad, es ella la que hace el programa de gobiernos, por eso no nos podemos equivocar, porque hacemos lo que la gente quiere".

Antes de terminar, el funcionario señaló que "los gobernantes pasan, y lo que queda son las obras, y además, la comunidad organizada. Acá, en Tres Portañas, tenemos el primer ejemplo de descentralización de la provincia al departamento y de éste a la comunidad. Allí hicimos un pozo de agua potable, conformamos una cooperativa y el agua ahora la maneja la gente. Y esto es lo que queremos, que cada localidad maneje sus cosas".

Las candidatas al trono

(Viene de la página 16)

oscuras. Es estudiante y sus hobbies son escuchar música melódica y leer poesías.

Chivilcoy.— Araceli Hernández, 19 años, 1,74 m de estatura, ojos negros, cabellos castaño oscuros. Cursó el secundario completo y le

gusta leer y dibujar.

Tres Portañas.— Ana Fernanda Montes, 18 años, 1,72 m de estatura, ojos azules, cabellos rubios, cursó el estudio secundario completo y actualmente es empleada de comercio. Practica gimnasia y aerobismo.

Alto Salvador.— Viviana Elizabeth Bartolucci, 20 años, 1,70 m de estatura, ojos verdes, cabellos negros. Es operadora en comercio internacional y profesora de inglés. Practica aerobismo y paddle.

El Espino.— Viviana Carcereri, 18 años, 1,82 m de estatura, cabellos rubios, ojos celestes. Se recibió de bachiller con orientación matemática y le gusta modelar.

LOS MELLIZOS

LIBRERIA - JUGUETERIA - COTILLON
AMPLIO SURTIDO Y CALIDAD

TARJETAS - MUTUALES - QUECHES, hasta en dos pagos sin interés
CONTADO EFECTIVO 10% DESCUENTO

9 DE JULIO 192 - SAN MARTIN - MENDOZA

UNIDOS A LA FIESTA DEL TRABAJO Y AL ESFUERZO DE NUESTRO PUEBLO,
SALUDAMOS A TODAS LAS CANDIDATAS QUE NOS REPRESENTAN

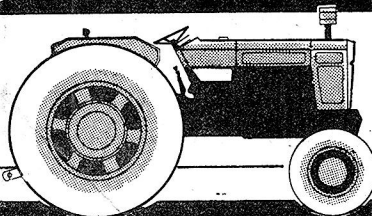
DISTRIBUIDOR

ARCOR

ROBERTO BONIVARDO

BOULOGNE SUR MER 364 - SAN MARTIN - TEL. 0623-21810

SE ADHIERE A TAN MAGNA FIESTA DEL TRABAJO
DEL PUEBLO DE SAN MARTIN



BALDUZZI Y VERDU
Repuestos Autos y Tractores FIAT
Salta 751 - Tel. 291528 - Mza.



Indumentaria
femenina

- PRIMERAS MARCAS
- CUENTAS PERSONALES
- TARJETAS DE CREDITO Y MUTUALES

SAN LORENZO 18

SAN MARTIN

MENDOZA



**PINTURERIA
SAN MARTIN**

de Salvador H. Arceidacoño e Hijos

OBRAS - INDUSTRIAS
AUTOMOTORES - LACAS

La esquina que
más pinta en el Este

REMEDIOS ESCALADA y GODOY CRUZ
GRAL. SAN MARTIN - MZA.

ELECTRICIDAD

de EDUARDO MASHAD y HNO.

VENTA DE MATERIALES ELECTRICOS - DOMICILIARIOS
INDUSTRIALES - ILUMINACION INDUSTRIAL

TARJETAS DE CREDITO Y MUTUALES

BALCARCE 13 - TELEFONO 0623-22100 - SAN MARTIN (MZA.)

SAMA

M
M

Margarita

Modas

SALUDA A TODAS LAS CANDIDATAS AL
TRONO DEPARTAMENTAL

ALVEAR 92 - TEL. PARTICULAR 22967
5570 - GENERAL SAN MARTIN - MENDOZA

"LAS GALAXIAS"

LIBRERIA - JUGUETERIA - COTILLON

de JUAN TOHME

SALUDA A LAS BELLAS ASPIRANTES AL TRONO
VENDIMIAL

25 DE MAYO 140 - TEL. 21123 - SAN MARTIN
MENDOZA

marice
MEDIAS

VISTE CON ELEGANCIA,
LAS PIERNAS DE
NUESTRA REINA
DEPARTAMENTAL

LAS HERAS y TOMAS THOMAS
SAN MARTIN

CLAUCO motos



MOTOS y CICLOMOTORES
NACIONALES e IMPORTADOS
Pumita - Kirdy - Melipal
Salatino - Suzuki - Gilera

CREDITOS PERSONALES HASTA 13 MESES
GESTORIA - CONSULTENOS

PASO DE LOS ANDES 73 - GRAL. SAN MARTIN - MZA.

**RECTIFICACIONES
MASSACCESI**

MOTORES DIESEL Y NAFTEROS

Saludamos al pueblo de San Martín y a sus autoridades,
formulando votos porque la fiesta tradicional augure una
cosecha abundante, que genere riqueza y bienestar a sus
hombres y mujeres.

VELEZ SANSFIELD 35 - TELEFONO 0623/22838 - GRAL. SAN MARTIN - MENDOZA



**ELECTRICIDAD - RADIO
TELEVISION**

ARTICULOS NACIONALES
E IMPORTADOS

9 de Julio 160 - Tel. 20182 - San Martín

FARMACIA

ATENCION DE
MUTUALES - PERFUMERIA

SAN MARTIN

ENVIOS A DOMICILIO

TUCUMAN y TOMAS GUIDO - TEL. 23105 GRAL. SAN MARTIN (MZA.)

PIZZA GAMBA
de CARLOS GAMBATESE

LAS HERAS y TOMAS THOMAS - SAN MARTIN - MZA.
50 VARIEDADES DE PIZZAS - COMIDAS PARA LLEVAR

TARJETAS SIN
REGARGO

A PARTIR DE MARZO EN SU NUEVO LOCAL DE
LIMA 44 - SAN MARTIN - MENDOZA